

**1. Zakrúžkujte správnu formu/správne formy. Pozor, v niektorých prípadoch môže byť viac odpovedí správnych.**

1.

a) výt'ážok z aloe

b) výt'ážok z aloy

2.

a) Výherci vianočnej súťaže.

b) Výhercovia vianočnej súťaže.

3.

a) flanelové pyžamo

b) flanelová pyžama

4.

a) Podvyživený človek trpí chronickou únavou, má oslabenú imunitu, meniť sa môže stav jeho psychiky, klesá fyzická výkonnosť a vitalita.

b) Podvýživený človek trpí chronickou únavou, má oslabenú imunitu, meniť sa môže stav jeho psychiky, klesá fyzická výkonnosť a vitalita.

5.

a) Primárnou formou atmosférickej ortuti sú výpary kovovej ortuti.

b) Primárnou formou atmosférickej ortute sú výpary kovovej ortute.

6.

a) V titulkách filmu chýbali niektoré znaky.

b) V titulkoch filmu chýbali niektoré znaky.

7.

a) o dvetisícstotridsiatich dvoch eurách

b) o dvetisíc sto tridsiatich dvoch eurách

c) o dvetisícstotridsaťdva eurách

d) o dvetisíc sto tridsať dva eurách

8.

a) Jessicu čakalo na galavečeri obrovské prekvapenie.

b) Jessicu čakalo na galavečere obrovské prekvapenie.

9.

- a) Keby sa Štúr nevrátil z Nemecka, nemáme spisovnú slovenčinu.
- b) Keby sa Štúr nevrátil z Nemecka, nemali by sme spisovnú slovenčinu.
- c) Keby sa Štúr nebol vrátil z Nemecka, nemali by sme spisovnú slovenčinu.
- d) Keby sa Štúr nebol býval vrátil z Nemecka, neboli by sme mali spisovnú slovenčinu.

10.

- a) Zmena judikatúrneho smerovania je prirodzenou súčasťou vývoja rozhodovacej činnosti všetkých súdnych inšancií vrátane Ústavného súdu.
- b) Zmena judikátorneho smerovania je prirodzenou súčasťou vývoja rozhodovacej činnosti všetkých súdnych inšancií vrátane Ústavného súdu.

11.

- a) Strhujúci dystopický príbeh o spoločnosti, kde sa za každú chybu kruto platí.
- b) Strhujúci dystopický príbeh o spoločnosti, kde sa za každú chybu kruto platí.

## 2. Doplňte správnu genitívnu formu v pluráli

- a. Variabilný systém na vedenie všeobecne povinných ..... (**agenda**) jednoduchého účtovníctva s neobmedzeným počtom.
- b. Zoznam najhorších firemných ..... (**logo**) v histórii.
- c. Sedadlá do ..... (**aula**), posluchárňí a konferenčných miestností sú dodávané a integrované podľa prání zákazníka či architekta.
- d. Znovuzjednotenie oboch ..... (**Kórea**) je mýtus.
- e. V Česku vzniklo vlni najviac ..... (**krčma**) a reštaurácií za ostatných päť rokov.
- f. Mesto bolo bez dopravných ..... (**zápcha**).
- g. Výhodné balenie ..... (**konzerva**).
- h. Perlové šperky z morských aj sladkovodných ..... (**perla**).
- i. Vypnutím hlavičiek alebo ..... (**päta**) vymažete obsah vo všetkých hlavičkách a päťách dokumentu.

SAPT – JAZYKOVÉ VÝZVY PREKLADATEĽA

- j. Predmetom zákazky je tvorba filmov, rozhlasových diskusií, zvukových ..... (**upútavka**) a poskytnutie iných profesionálnych produkčných služieb.
- k. Je to jedinečný ovocný destilát, vyrábaný z kvalitných ..... (**mandarínka**) z Chorvátska.
- l. Od chladiarenských ..... (**prístavba**) cez regálové systémy až po prepravu osôb a nákladu.
- m. Mužovi najviac lichotí, keď o ňom myslíte, že je hodný ..... (**lichôtka**).

**3. Opravte chyby v slovesných väzbách**

- a) Úspešnosť misie OBSE, ktorú pozval do Srbska prezident Milošević, bude závisieť na jej mandáte.
- b) Ponúkame k nahliadnutiu zoznam produktov.
- c) Umiestnenie mohlo byť aj lepšie, všetko však záležalo od jedného samostatného nájazdu.
- d) Schumacherovo meno figuruje v zozname dvadsiatich osôb, ktoré poradca vedenia nemeckého prvoligového mužstva z Kolína označil ako možných adeptov na tento dôležitý post vo futbalovom klube.
- e) Keď sa Zeman zdráhal vymenovať Martina Putnu na profesora, Karel Schwarzenberg prirovnal prezidenta ku Klementovi Gottwaldovi.
- f) Nevyznám sa do módy a všetkých tých skrášľovadiel, no také zničené vlasy som ešte nevidel.
- g) Merkelová pred summitom NATO vo Walese v roku 2014 odporovala proti stálej vojenskej prítomnosti v Poľsku a pobaltských štátoch a verejne bránila poskytovaniu vojenskej asistencie na Ukrajine.
- h) Mnohí Izraelčania to chápu za urážku, ale aj neschopnosť ich vlády vyriešiť medzinárodný štatút mesta.
- i) Prosil Boha za úrodu a za dážď.
- j) Slovensko je v súčasnosti úplne závislé na dovážanej rope a zemnom plyne, keďže dovoz týchto surovín predstavuje 90 percent celkovej spotreby energie na Slovensku, a nič nenasvedčuje o tom, že by sa to malo v najbližších rokoch zmeniť.
- k) Uvažuje sa s obmedzením závislosti na externých dodávkach.

#### 4. Opravte zeugmy

- a) Ničenie a šliapanie po trávniku je zakázané.
- b) Ako relatívny nováčik na filmovom pľaci sa skrátka nedokázal od svojej postavy dostatočne odosobniť, čo viedlo k pomerne vážnym úzkostiam počas aj po skončení nakrúcania.
- c) Z dôvodu poruchy hlasovacieho zariadenia boli niektorí členovia za a proti návrhu.
- d) V kompresorovej stanici SPP vzhľadom na riziká prezerajú každé jedno vozidlo, ktoré vojde a vyjde z areálu.
- e) „Dúfam a verím tomu, že nech bude vláda zostavená z akýchkoľvek síl, bude sa opierať o demokratický mandát a bude s ňou možné spolupracovať,“ vyhlásil český prezident.
- f) Opozícia nebude podporovať a podieľať sa na žiadnych krokoch v rámci parlamentu, ktoré by situáciu po nevymenovaní Jozefa Čentéša za generálneho prokurátora ďalej zhoršovali.
- g) Esterházy v septembri 1940 podporil a hlasoval za ústavný zákon, ktorým sa prijali protižidovské opatrenia.
- h) Zjednodušenie udeľovania víz by ľuďom pomohlo pochopiť, že v Európe očakávame a počítame s demokratickým Bieloruskom.
- i) Primátorka si priznala a ospravedlnila sa za chybu pri presunoch oddelení, ktoré postihli 234 zamestnancov.
- j) Primátori východoslovenských miest nesúhlasili a odmietli koncepciu, ktorú pripravilo Ministerstvo pôdohospodárstva SR.

#### 5. Rozlišujte voľné a tesné prívlastky – doplňte čiarky, kde je to potrebné

- a) Za chyby *vzniknuté tlačou* neručíme.
- b) Podpis argentínskej hviezdy Diega Maradonu sa objavil *na petícii požadujúcej zastavenie americkej blokády proti Kube*.
- c) Podpisom Severoatlantickej zmluvy sa vytvorila aliancia 10 európskych a dvoch *severoamerických nezávislých štátov rozhodnutých vzájomne brániť slobodu každého z nich*.
- d) Produkty *uvedené v tomto letáku* nemusia byť k dispozícii vo všetkých predajniach.

SAPT – JAZYKOVÉ VÝZVY PREKLADATEĽA

- e) Hlavným pravidlom športu je pravidlo čistej hry: stará rytierska, sedliacka, vojenská, *džentlmenská dohoda odvodená od pečatiaceho podania otvorenej ruky*.
- f) Španielsko v rozsiahlej miere porušuje *normy prijaté Európskou úniou* na zastavenie šírenia tzv. choroby šialených kráv.
- g) Čím známejší zákazník, tým menej ľudí pozná *meno priradené k jeho číselnému kontu*.
- h) Pôrodnica sa hrdó pýši novými zrekonštruovanými sociálnymi zariadeniami, čo iste ocení každá *novopečená mamička požadujúca zvýšené nároky na hygienu*.
- i) Mladý muž plače počas verejnej popravy *piatich Iráncov odsúdených za únos a znásilnenie*.
- j) Taliansko oplývalo nielen umeleckými dielami, ale aj množstvom *profesionálnych zločincov odhodlaných obráť krajinu o všetko, čo malo nejakú cenu*.
- k) Vláda síce konštatuje, že musí „zabezpečiť učiteľom *postavenie a ohodnotenie zodpovedajúce mimoriadnemu významu ich práce*“, no spomenuté čísla tomu nenasvedčujú.
- l) Vyplýva to z výsledkov agentúry TNS *zverejnených na začiatku apríla 2012*.

**6. Opravte nespisovné/menej vhodné/nesprávne použité slová, nahrad'te ich spisovnými/vhodnejšími/správnymi**

- a) Akonáhle sa mi ozvú, budem ťa informovať.
- b) Každopádne sa musíme stretnúť.
- c) Neprišla som do školy, nakol'ko som bola chorá.
- d) Je potrebné chodiť s deťmi vonku.
- e) Lekári tento liek nedoporučujú.
- f) Nemôžeme tam ísť.
- g) Musím ísť do školy pre syna.
- h) Je možné obdržať slovenský návod na použitie?
- i) Rekonštrukčné práce sme zahájili v júli, stavebné náklady predstavovali pol milióna eur.
- j) Pomaly sa prepchala popri dvoch skrížených paliciach, dávala si načas, veď obeť nemala kam ujsť.
- k) Policaĳti mu udelili pokutu.

- l) Slovensko by mohlo po vzore Česka či Rakúska zaviesť podporu na nákup elektromobilov.
- m) Prečo je u vás v e-shope k dostaniu viac typov lúčp?
- n) Pretek zrušili pre zlé počasie.
- o) Celý mesiac môžete skúšať nové pomazánky.
- p) To znamenalo toľko, že behom dvadsiatich minút sa dotočili na pranie pána režiséra všetky uskutočnené vstupy.
- q) Použitím týchto pestrofarebných ozdôb banalizuje vysoké umenie odkazom na pozlátka a gýč.

**7. Opravte chyby v nasledujúcich vetách a odôvodnite ich opravu, prípadne vytvorte vhodnejšiu štylizáciu viet.**

- a) Chescu štípe v očiach, preto zamieri hneď do kúpeľne a kvapne si.
- b) Chesca sa cez dav na ulici prekliesni k pokojnejšiemu miestu, kde si kvapne do očí roztok z lekárne, ktorý jej v ten deň odporučil Buendía. Chesca
- c) Spomínal som na časy, keď som ich písal, a uvažoval, čo všetko sa zmenilo odvtedy, čo som zmaturoval a skončil školu.
- d) Z poviedky Návšteva sa v roku 2004 stal film Zlá výchova, a keby som mal vtedy peniaze, bol by som debutoval ako režisér s filmom Jana, šialená Šípkova Ruženka alebo Zrkadlový obrad, pokračoval by som v kariére a nakrútil by som rovnaké filmy, ako doteraz.
- e) Mladá žena si ich v rýchlosti poobzerá, akoby hľadala nejakú škvrnu, fľak alebo dieru.
- f) Často sa hádala so slobodomyselnými kamarátkami o tom, že deťom treba nastaviť mantinely, napríklad v tom, čo pozerajú v televízore.
- g) Rozhovor však uviazol v predstieranej úprimnosti, a to sa mu nepáčilo.
- h) V jednom zo svojich starých filmov vystupuje v rovnakom modeli šiat, ktoré mám práve na sebe a spieva v ňom niečo ako...
- i) Patrí k jeho prvotinám, a predpokladám, že by vás mohol zaujať.
- j) Nie je to ani hlavný, návštevný salón, ani obývačka, kde sa odbavuje rodinný život.
- k) Na sebe má tmavosivý pánsky oblek: nohavice, vesta, biela košeľa a sako, ktorému z rukávov presvitajú manžety s červenými gombíkmi, k tomu pásikavá kravata zaviazaná na windsorský uzol ako z anglických univerzít.

- l) Vyslovil som rutinnú vetu a pri „spáchal som tieto hriechy“ som ostal taký zmätený, že som nevedel, čím mám začať.
- m) „Nie, teraz som sa prispôboval. Učím na strednej škole, dostal som miesto v jednej miestnej diere,“ tresne Julio, no hneď to oľutuje. „Prepáč, teraz mi iste povieš, že si tam študovala, a ja sa pôjdem zahrabať.“
- n) Im to však vôbec nevadilo, moja hanblivosť im pripadala zábavná, čo bolo ešte horšie.
- o) Na druhý deň si ma dal zavolať do kancelárie, aby mi zablahoževal k výkonu a oznámil mi, že odchádza na pár dní preč.
- p) Dievčina odložila pánsky oblek zo včerajška a obliekla si kvetované šaty s náznakom výstrihu.
- q) Postava Blanca bola nakoniec rovnako emotívna, ba dokonca ešte viac, ako Blanche.
- r) Od chvíle, keď so zdesením zistila, že okolo postele stoja traja muži, až kým sa neprebudila priviazaná v posteli má v pamäti bielo.
- s) Organizácii nevelil, mal na starosti dohľad nad tým, aby dievčatá nikde ani necekli.
- t) Leon schudol, pretože stvárňoval muža, ktorého práve prepustili z väzenia a mal podlomené zdravie.
- u) Film rozpráva príbeh divadelnej spoločnosti, ktorá pred hlavnou premiérou v New Yorku absolvuje previews v rôznych štátoch, pričom sa musí vysporiadať nielen s tým, že hlavná predstaviteľka je alkoholička, ale akoby to nestačilo, šalie a prichádza o rozum.
- v) Často sa hádala so slobodomyselnými kamarátkami o tom, že deťom treba nastaviť mantinely, napríklad v tom, čo pozerajú v televízore.
- w) „Nie, rezervovala si ho cez aplikáciu, pod užívateľským menom Serena23.“
- x) Gróf stojí vzpriamene a mlčky čaká na výsledok krátkej konkláve dvoch mníchov.
- y) Tak dlho som sa musela rozprávať s tým Nemcom Weimarom, až mi nezostalo než priznať pred ním aj pred sebou, že už neprídeš.
- z) Ak nás presvedčíte o úprimnosti vášho úmyslu, kláštor sa stane vašim domovom.
- aa) Gróf chodí do kláštornej jedálne čoraz zriedkavejšie, až sa nakoniec v refektári prestane ukazovať vôbec.
- bb) Kráľovnú zaujal názov predstavenia, Šípková Ruženka, lebo verila, že je to ďalšie Božie znamenie, a mohlo by ponúknuť návod ako ďalej.

**8. Všímajte si kolokačnú adekvátnosť nasledujúcich spojení a navrhните zámeny jednotlivých výrazov za vhodnejšie, aby boli spojenia kolokačne adekvátne.**

- a) Vysoká čiastka za výstavbu nového štadióna
- b) Minimálna doba sporenia sú tri roky
- c) Dvojité členstvo bude obmedzené
- d) Horkokrvná reakcia futbalistu ho stála vylúčenie
- e) Mužstvá budú hrať v nasledovnom poradí
- f) Rokovali predstavitelia nevládných ekologických organizácií
- g) Obdržal trestné oznámenie z prokuratúry
- h) „Nechcela som byť nikomu na obtiaž,“ hovorí známa herečka
- i) Kladná odozva na novú autorovu knihu
- j) Sporný odstavec zákona
- k) Honda vynovila svoju palubnú dosku